

[양식 제1호]
[Form No. 1]

출생신고서 Birth Registration (년 월 일) (Day Month Year)				※ 신고서 작성 시 뒷면의 작성 방법을 참고하고, 선택항목에는 ‘영표(○)’로 표시하기 바랍니다. ※ Please refer to the instructions found on the back of this form and mark ‘circle(○)’ where applicable.				
① 출생 자 ① Person of birth (Child)	성명	*한글	(성) / (명) (Surname) / (First name)	본 Place of family origin (한자) (Chinese characters)		①남 ① Male *성별 *Sex ②여 ② Female		
	Name	한자	(성) / (명) (Surname) / (First name)				*①혼인중의 출생자 *①Birth in wedlock *②혼인외의 출생자 *②Birth out of wedlock	
	*출생일시	년 월 일 시 분(출생지 시각: 24시각제) Hour Minute Day Month Year (Please enter in 24-hour time format based on the local time of the birthplace)						
	*출생장소	①주택 ②병원 ③기타 *Place of birth ①Home ②Hospital ③Other						
	부모가 정한 등록기준지		Place of registration determined by parents					
	*주소					세대주 및 관계	의	
*Address						Head of the household and relationship	of	
자녀가 복수국적자인 경우 그 사실 및 취득한 외국 국적 Indicate whether or not the child has multiple citizenships, and the nationality obtained, if applicable								
② 부모 ② Parent (s)	부	성명	(한자:) (Chinese characters:)	본(한자) Place of family origin (Chinese characters)		*주민등록번호 *Resident Registration Number	- -	
	모	성명	(한자:) (Chinese characters:)	본(한자) Place of family origin (Chinese characters)		*주민등록번호 *Resident Registration Number	- -	
	*부의 등록기준지		*Father's place of registration					
	*모의 등록기준지		*Mother's place of registration					
혼인신고시 자녀의 성·본을 모의 성·본으로 하는 협의서를 제출하였습니까? 예 <input type="checkbox"/> 아니요 <input type="checkbox"/>								
When registering your marriage, did you submit an agreement certifying that your child would adopt the mother's								

surname and place of family origin? Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>				
③ 친생자관계 부존재확인판결 등에 따른 가족관계등록부 폐쇄 후 다시 출생신고하는 경우 ③ Indicate below if you are registering the birth again after the Family Register was closed due to a court judgment on the non-existence of a parent-child relationship.				
폐쇄등록부상 특정사항 Details of the closed Family Register	성명 Name		주민등록번호 Resident Registration Number	- -
	등록기준지 Place of registration			
④ 기타사항 ④ Remarks				
⑤ 신고인 ⑤ Report er	*성명 *Name	(인) 또는 서명 (Seal) or signature	주민등록번호 Resident Registration Number	- -
	*자격 *Relationship	①부 ②모 ③동거친족 ④기타(자격:) ①Father ②Mother ③Cohabiting relative ④Other (Eligibility:)		
	주소 Address			
	*전화 *Telephone		이메일 E - m a i l address	
⑥ 제출인 ⑥ Submitting person	성명 Name		주민등록번호 Resident Registration Number	- -

※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 허위의 신고서를 제출하거나, 허위신고를 하여 가족관계등록부에 실제와 다른 사실을 기록하게 하는 경우에는 **형법에 의하여 처벌**받을 수 있습니다. **눈표(*)로 표시한 자료**는 국가통계작성을 위해 통계청에서도 수집하고 있는 자료입니다.

※ Falsifying one's signature or seal to present a false application, or submitting a false application resulting in incorrect information being recorded in the Family Register may result **in prosecution pursuant to criminal law**. **Information marked with a *** is also collected by Statistics Korea to create national statistical data.

※ 아래 사항은 「**통계법**」 제24조의2에 의하여 **통계청에서 실시하는 인구동향조사**입니다. 「통계법」 제32조 및 제33조에 의하여 성실응답의무가 있으며 개인의 비밀사항이 철저히 보호되므로 사실대로 기입하여 주시기 바랍니다.

※ The following **census questionnaire is conducted by Statistics Korea** in accordance with **Article 24-2 of the 「Statistics Act」**. Applicants are to respond to the questionnaire in accordance with Articles 32 and 33 of the 「Statistics Act」. The personal privacy of applicants is strictly protected. Please fill out the questionnaire correctly.

※ 첨부서류 및 출생자 부모의 국적은 국가통계작성을 위해 통계청에서도 수집하고 있는 자료입니다.

※ Any attached documents, as well as the nationality of the parents of the person named on the birth certificate are also collected by Statistics Korea in order to create national statistical data.

인구동향조사 Population Census		
㉞ 최종 출업학교 ㉞ Final level of education attained	부 Father	①학력 없음 ②초등학교 ③중학교 ④고등학교 ⑤대학교 ⑥대학원 이상 ①None ②Elementary school ③Middle school ④High school ⑤College/University ⑥Graduate school
	모 Mother	①학력 없음 ②초등학교 ③중학교 ④고등학교 ⑤대학교 ⑥대학원 이상 ①None ②Elementary school ③Middle school ④High school ⑤College/University ⑥Graduate school

※아래 사항은 신고인이 기재하지 않습니다.

※The following is for office use only.

읍면동접수 Receipt by [Eup office, Myeon office or Dong community center]	가족관계등록관서 송부 Transmitted to family relation registration department	가족관계등록관서 접수 및 처리 Receipt and processing by family relation registration department
	*주민등록번호 * Resident Registration Number	
	년 월 일(인) 20 . . . (seal)	

작성방법 How to complete the form	
--	--

※등록기준지: 각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 그 국적을 기재합니다.
 ※Place of registration: if foreigner, provide nationality.
 ※주민등록번호: 각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다.
 ※ Resident Registration Number: if foreigner, provide the Foreigner Registration Number (domestic residence report number or birth date).

①란: 출생자의 이름에 사용하는 한자는 대법원규칙이 정하는 범위내의 것(인명용 한자)으로, 이름자는 5자(성은 포함 안 됨)를 초과해서는 안 되며, 사용가능한 인명용한자는 대한민국 법원 전자민원센터에서 확인할 수 있습니다.
 Column ①: Chinese characters of the name of the person who will be listed on the birth certificate should be used within the character limit set out by Supreme Court Regulations; the number of letters in the first name should not exceed five(excluding the surname). The Chinese characters that are approved for names can be found at the Supreme Court's electronic civil center.

:출생일시는 24시간제로 기재합니다. (예: 오후 2시 30분 → 14시 30분)
 :Indicate the time of birth based on the 24-hour time format. (e.g.: Use 14:30 for 2:30 pm)
 :우리나라 국민이 외국에서 출생한 경우에는 그 현지 출생시각을 서기 및 태양력으로 기재하되, 서머타임 실시시간 중 출생하였다면 그 출생지 시각 옆에 “(서머타임 적용)”이라고 표시합니다.
 :If a Korean nationality child was born in a foreign country, indicate the local time of birth by referencing A.D. and the solar calendar. If the child was born in a foreign country where daylight savings time was applied at the time of birth, indicate “daylight savings time applied” beside the time of birth.
 :자녀가 복수국적자인 경우 그 사실 및 취득한 외국 국적을 기재합니다.
 :If the child has acquired multiple citizenships, indicate this fact together with foreign nationality
 :출생장소는 최소 행정구역의 명칭(시·구의 ‘동’, 읍·면의 ‘리’) 또는 도로명주소의 ‘도로명’까지만 기재하여도 됩니다.
 :It is acceptable for applicant(s) to indicate the lowest level of administrative districts (i.e. “Dong” under Si or Gu, or “li” under Eup or Myeon) or the street name without the street number.

②란: 부(父)에 관한 사항-혼인의 출생자를 모(母)가 신고하는 경우에는 기재하지 않으며, 전혼 해소 후 100일 이내에 재혼한 여자가 재혼성립 후 200일 이후, 직전 혼인의 종료 후 300일 이내에 출산하여 모가 출생신고를 하는 경우에는 부의 성명란에 “부미정”으로 기재합니다.
 Column ②: Father – Leave this field blank if the mother reports the birth of a child born out of wedlock; or type “undefined” in this field if the mother reports the birth of a child, but divorced and remarried within 100 days from her previous marriage, gave birth 200 days after the establishment of the re-marriage and within 300 days after the immediate previous marriage.

③란: 친생자관계 부존재확인판결, 친생부인판결 등으로 가족관계등록부 폐쇄 후 다시 출생신고하는 경우에만 기재합니다.
 Column ③:Only applicable if the birth certificate application is re-submitted after the Family Register has been closed as a result of a court judgment on the non-existence of a parent-child relationship, denial of paternity, or other reasons.

④란: 아래의 사항 및 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는 데 특히 필요한 사항을 기재합니다.
 Column ④: Indicate the following items as well as other necessary matters to clarify the recordation of the Family Register.
 - 후순위 신고의무자가 출생신고를 하는 경우: 선순위자(부모)가 신고를 못하는 객관적인 이유(예: 부모 사망, 행방불명 등)

- Where a birth certificate application is submitted by a junior applicant with a duty to report: justifiable reasons as to why a prior applicant (i.e. parents) failed to report (e.g.: death or disappearance of parents, etc.)
- 출생 전에 태아인지 한 사실 및 태아인지 신고한 관서
- The fact that an unborn child was recognized and an office where the recognition of the unborn child was reported
- 외국에서 출생한 경우: 현지 출생시각을 한국시각으로 환산하여 정하여지는 출생일시를 기재합니다. 그 현지 출생시각이 서머타임이 적용된 시각인 경우에는 그에 관한 사실을 기재합니다.
- If a child was born outside of Korea: convert the date and time of birth when the child was born to Korean time and indicate the same. Indicate if daylight savings time was applied to the local time at birth.
- 외국인인 부(父)의 성을 따라 외국식 이름으로 외국의 등록관서에 등재되어 있으나 한국식 이름으로 출생 신고 하는 경우: 외국에서 신고된 성명
- If the birth certificate of a child using the father's last name was registered in a foreign country but a Korean birth certificate is being applied for to use a Korean name: provide the foreign name registered abroad.

㉔란: 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다.[접수담당공무원은 신분증과 대조]

Column ㉔: Fill out the name and Resident Registration Number of the submitting person (only if the person is not one of the reporters).[Receptionist official contrasts with ID card]

※ 아래 사항은 「통계법」 제24조의2에 의하여 통계청에서 실시하는 인구동향조사입니다.

※ The following census questionnaire is conducted by Statistics Korea in accordance with Article 24-2 of the 「Statistics Act」.

㉕란: 교육부장관이 인정하는 모든 정규교육기관을 기준으로 기재하되, 각급 학교의 재학 또는 중퇴자는 최종 졸업한 학교의 해당번호에 '영표(○)'로 표시합니다.

Column ㉕: Indicate the level of formal education completion as recognized by the Minister of Education. Mark 'circle(○)' in front of the corresponding education level that you have completed, including if you are currently attending school or have dropped courses.

<예시> 대학교 3학년 재학(중퇴) → 4고등학교에 '영표(○)'로 표시

<Example> attending (or dropped) 3rd year university: mark 'circle(○)' the 4 High school box.

첨 부 서 류

Attachments

1. 출생증명서 등 1통(다음 중 하나).

1. One copy of a birth certificate (one of the following)

- 의사나 조산사가 작성한 출생증명서
- Birth certificate authored by a doctor or a midwife
- 의사나 조산사가 아닌 사람으로서 분만에 직접 참여한 자가 모의 출산사실을 증명할 수 있는 자료 등을 첨부하여 작성한 출생사실을 증명하는 서면(가족관계등록예규 제501호 별지 서식)
- A written form for the birth of the child (Appendix form No. 501 to the Registration of Family Relation Procedure), together with material evidence regarding the mother provided by a person other than a doctor or a midwife, who was directly involved during the mother's delivery.
- 국내 또는 외국의 권한 있는 기관에서 발행한 출생사실을 증명하는 서면(외국어의 경우 번역문 첨부)
- A written letter certifying the birth of the child issued by a domestic or overseas authority (translation required for a letter written in a foreign language).
- 가정법원의 확인서 등본
- A certified copy of certificates issued by Family courts.

※ 아래 2항 및 3항은 가족관계등록관서에서 전산으로 그 내용을 확인할 수 있는 경우 첨부를 생략합니다.

※ The following items 2 and 3 are not required if the family relation registration department can verify the contents electronically.

2. 출생자의 부(父) 또는 모(母)의 혼인관계증명서 1통.

2. A copy of a marriage relation certificate of either one of parents of the child for which the birth certificate is being applied for

- 부(父)가 혼인외의 자를 출생신고하는 경우에는 반드시 모(母)의 혼인관계증명서 첨부.
- If reporting a child out of wedlock, a marriage relation certificate for the mother must be attached.
- 출생자의 모의 가족관계등록부가 없거나 등록이 되어 있는지가 분명하지 아니한 사람인 경우에는 그 모가 유부녀(有夫女)가 아님을 공증하는 서면 또는 2명 이상의 인우인 보증서.
- If the mother of the child does not have a Family Register, or if it is not clear whether the mother of the child is registered to the Family Register, a written letter must be attached to certify that the mother is not a married woman, together with affidavits written by 2 or more people confirming same.

- 3. 자녀의 출생 당시 모(母)가 한국인임을 증명하는 서면(예: 모의 기본증명서) 1통(1998. 6. 14. 이후 외국인 부와 한국인 모 사이에 출생한 자녀의 출생신고를 하는 경우).
- 3. A copy of written evidence confirming that the mother held Korean nationality at the time of giving birth. (e.g. mother's identification certificate) (only applicable when applying for a birth certificate for a child who was born to a Korean mother and a foreign father after June 14, 1998)
- 4. 자녀의 출생 당시에 대한민국 국민인 부(父) 또는 모(母)의 가족관계등록부가 없거나 분명하지 아니한 사람인 경우 부(父) 또는 모(母)에 대한 성명, 출생연월일 등 인적사항을 밝힌 우리나라의 관공서가 발행한 공문서 사본 1부(예: 여권, 주민등록등본, 그 밖의 증명서).
- 4. If there is no Family Register or if it is not clear whether there was a Family Register for the father or the mother while both are Korean citizens when the child was born: a copy of an official certificate issued by a Korean government is required to specify the personal information of the father or the mother, such as name, date of birth, etc. (e.g. passport, transcript of resident registration, other applicable certificates)
- 5. 자녀가 복수국적자인 경우 취득한 국적을 소명하는 자료 1부.
- 5. If a child acquires multiple nationalities: a copy of materials explaining this fact is required.
- 6. 신분확인[가족관계등록예규 제443호에 의함]
- 6. Identification [pursuant to the Registration of Family Relation Procedure No. 443]
 - 신고인이 출석한 경우 : 신분증명서
 - When the application is submitted by the reporters: IDs of both reporters
 - 제출인이 출석한 경우 : 신고인의 신분증명서 사본 및 제출인의 신분증명서
 - When the application is submitted by a submitting person: ID of the submitting person and copies of IDs of both reporters
 - 우편제출의 경우 : 신고인의 신분증명서 사본
 - When the application is submitted by mail: copies of IDs of both reporters
- ※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 6항의 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.
- ※ If a reporter is an adult guardian, the document listed in 6 as well as written evidence for the adult guardianship should be submitted.